

GAKD - AD 2.1 INDICATEUR D'EMPLACEMENT ET NOM DE L'AÉRODROME  
AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

GAKD - KAYES DAG -DAG

GAKD - AD 2.2 DONNÉES GÉOGRAPHIQUES ET ADMINISTRATIVES RELATIVES A L'AÉRODROME  
AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Coordonnées du point de référence (ARP) et situation ARP coordinates and location	Lat. 14°28'54"N - Long. 011°24'17"W Intersection axes de la piste et TWY	Lat. 14°28'54"N - Long. 011°24'17"W Intersection of RWY centerlines and TWY
2	Direction et distance par rapport à la ville Direction and distance from city	6 NM NE de la ville	6 NM NE the city
3	Altitude / température de référence Elevation / Reference temperature Ondulation du Géοide / Geoid undulation	51 M (169 FT)      43° 30 M	
4	Déclinaison magnétique / Variation annuelle Direction and Magnetic variation / Annual change	6° W (2010) 8,3°E	
5	Administration / Administration Adresse / Address Téléphone - Télex - Fax - RSFTA Telephone-Telex-Fax-AFTN	ASECNA-MALI/ DAAN (Délégation aux Activités Aéronautiques Nationales) Aérodrome de KAYES DAG-DAG B.P. 36 - BAMAKO ou B.P. 106 - KAYES (MALI) Tél. (223) 78740075 - (223) 21.59.45.22 - (223) 66.75.12.53 RSFTA : GAKDYDYX	
6	Types de trafic autorisés (IFR/VFR) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	IFR / VFR	
7	Observations / Remarks	Terminal RSFTA disponible seulement à la tour GAKDZTX	

GAKD - AD 2.3 HEURES DE FONCTIONNEMENT  
OPERATIONAL HOURS

1	Administration de l'Aérodrome AD Administration	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR avant 1600 à Bamako ou O/R 1 HR before 1600 à (223) 78740075 (223) 21594522	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR before 1600 at Bamako or O/R 1HR before 1600 at (223) 78740075
2	Douane et contrôle des personnes Customs and Immigration	O/R (223) 21522066	
3	Santé et services sanitaires Health and Sanitation	O/R (223) 21523112	
4	Bureau de piste AIS (BIA/BNI) AIS Briefing Office	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR avant 1600 à Bamako ou O/R 1 HR before 1600 à (223) 78740075 (223) 21594522	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR before 1600 at Bamako or O/R 1HR before 1600 at (223) 78740075
5	Bureau de piste ATS ATS Reporting Office (ARO)	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR avant 1600 à Bamako ou O/R 1 HR before 1600 à (223) 78740075 (223) 21594522	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR before 1600 at Bamako or O/R 1HR before 1600 at (223) 78740075
6	Bureau de piste MET MET Briefing Office	H24	
7	Service de la circulation aérienne ATS	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR avant 1600 à Bamako ou O/R 1 HR before 1600 à (223) 78740075 (223) 21594522	HS (0700-1800) - HN O/R 6 HR before 1600 at Bamako or O/R 1HR before 1600 at (223) 78740075
8	Avitaillement en carburant Fuelling	NIL	
9	Services d'escale Handling	O/R (223) 66736698	
10	Sûreté Security	O/R	
11	Dégivrage De-icing	NIL	
12	Observations / Remarks	NIL	

GAKD - AD 2.4 SERVICES D'ESCALE ET D'ASSISTANCE  
HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Services de manutention du fret Cargo handling facilities	O/R (223) 66736698
2	Types de carburants et de lubrifiant Fuel/Oil types	NIL
3	Services et capacité d'avitaillement en carburant / Fuelling facilities / capacity	NIL
4	Services de dégivrage De-icing facilities	NIL
5	Hangars utilisables pour les aéronefs de passage / Hangar space for visiting aircraft	NI
6	Services de réparation utilisables pour les aéronefs de passage / Repair facilities for visiting aircraft	NIL
7	Observations / Remarks	NIL

GAKD - AD 2.5 SERVICES AUX PASSAGERS  
PASSENGER FACILITIES

1	Hôtels / Hotels	7 Hôtels en ville	7 Hotels in the city
2	Restaurants / Restaurants	Restaurants en ville	Restaurants in the city
3	Moyens de transport / Transportation facilities	Taxis - véhicules de location O/R	Taxis - rental cars O/R
4	Services médicaux / Medical facilities	2 Hôpitaux, 1 polyclinique, 6 cabinets médicaux et plusieurs centre de santé communautaire en ville	2 hospitals, 1 polyclinic, 6 medical center many community health center in the city
5	Service bancaires et postaux Bank and Post Office	En ville : 9 Banques et 1 Bureau de poste (0800 - 1600)	In the city : 9 Banks and 1 post office (0800 - 1600)
6	Services d'information touristique Tourist Office	Bureau en ville : OMATHO Tél: (223) 2152.35.98 www.kayestourisme.org	Office in the city OMATHO tel : (223)2152.35.98 www.kayestourisme.org
7	Observations / Remarks	1 Hôtel avec internet Tél (223) 2152.37.55 - Fax : (223) 2152.37.36	

GAKD - AD 2.6 SERVICES DE SAUVETAGE ET DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE  
RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Catégorie de l'aérodrome pour la lutte contre l'incendie / AD category for fire fighting	Niveau de protection assuré : 4	Ensured protection level : 4
2	Véhicules incendie Fire Fighting Vehicles	1 VIMP 6700 L eau + 800 L émulseur 1 VIPP 4000 L eau + 400 L émulseur + 250 KG poudre 1 FLYCO - 2 extincteurs de 9 KG - 1 bonbonne de 50 KG de poudre  En ville : 2 Engins incendie : CCF camion citerne feux de forêt de 2000 L eau 2 VSAB (Véhicule Secours Asphyxiés et Blessés) 1 Véhicule de liaison	
3	Equipement de sauvetage Rescue Equipment	1 cisaille hydraulique - 3 échelles - 8 ARI - 5 coupe boulon - des coupes sangles - 4 pieds de biche - 9 Haches - 3 scie sde fraction, 2 pelles, 2 pioches, 2 civières, 2 gaffes, 2 marteaux	
4	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentellement immobilisés Capability for removal of disabled aircraft	NIL	
5	Observations / Remarks	NIL	

GAKD - AD 2.7 DISPONIBILITÉS SAISONNIÈRES - DÉNEIGEMENT  
SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING

1	Types d'équipement Types of clearing equipment	NIL
2	Priorité de déneigement Clearance priority	NIL
3	Observations / Remarks	NIL



GAKD - AD 2.8 AIRES DE TRAFIC, VOIES DE CIRCULATION ET EMBLEMES DE VÉRIFICATION  
APRONS TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS

1	Surface et résistance de l'aire de trafic Apron surface and strength	Bitume : 110 x 100 = 11000 M2 Résistance : B 747 PCN : 74 F/B/W/T	Asphalt : 110 x 100 = 11000 M2 Strength : B 747 PCN : 74 F/B/W/T
2	Largeur, surface et résistance des voies de circulation TWY width, surface and strength	Largeur : 23 M Revêtement : Bitume Résistance : B 747 - PCN : 74 F/B/W/T	Width : 23 M Surface : Asphalt Strength : B 747 - PCN : 74 F/B/W/T
3	Position et altitude des emplacements de vérification des altimètres Altimeter check location (ACL) and elevation	Intersection axe de RWY et axe de TWY	
4	Emplacement des points de vérification VOR et INS VOR/INS check points	Intersection axe de RWY et axe de TWY	
5	Observations / Remarks	Inutilisable hors piste pendant l'hivernage juillet - août - septembre - octobre)	unusable except track during the wintering (july - august - september - october)

GAKD - AD 2.9 SYSTÈME DE GUIDAGE ET DE CONTRÔLE DES MOUVEMENTS A LA SURFACE ET BALISAGE  
SURFACE, MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Panneaux d'identification des poste de stationnement d'aéronef Use of aircraft stands ID signs Lignes de guidage sur les voies de circulation et système de guidage visuel aux postes de stationnement des aéronefs TWY guide lines and visual docking parking guidance system of aircraft stands	NIL  Lignes de guidage au sol	NIL  TWY ground guidance lines
2	Balisage et feux des RWY et TWY Marquage et balisage lumineux des pistes et des voies de circulation	RWY : Feux blancs TWY : Feux bleus Feux d'extrémité (rouge) et feux de seuil de piste (vert)	RWY : White lights TWY : Blue lights
3	Barres d'arrêt / Stop bars	NIL	
4	Observations / Remarks	Balisage diurne : Marquages conformes aux normes OACI. Obstacles importants balisés de jour et de nuit	Day markings : Markings in compliance with ICAO standards. High obstacles with day marking and night obstruction light

GAKD - AD 2.10 OBSTACLES D'AÉRODROME  
AERODROME OBSTACLES

Aires d'approche et de décollage Approach and Take-Off Areas			Aires de manoeuvres à vue et aérodrome Circling Area and AD		Observations Remarks
1			2		3
Piste ou Aire concernée RWY/Area affected	Type d'obstacle Altitude / Marquage et Balisage lumineux Obstacle Type, elevation, markings, lightings	Coordonnées Coordinates	Types d'obstacle Altitude / Marquage et Balisage lumineux Obstacle Type, elevation, markings, lightings	Coordonnées Coordinates	
a	b	c	a	b	
09	Roches non balisés 10 M hors sol	14°28'45"N 011°25'18"W	Antenne TWR Balisés de nuit	14°28'44"N 11°24'17"W	Balisés de jour
09	Antenne VSAT 34 M	14°28'46"N 011°24'24"W			
27	Antenne VOR/DME 58 M balisé				

GAKD - AD 2.11 RENSEIGNEMENTS MÉTÉOROLOGIQUES FOURNIS  
METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Centre météorologique associé à l'aérodrome Associated MET Office	Centre Météorologiques de KAYES Dag Dag	Meteorological Center KAYES Dag Dag
2	Heures de service / Hours of service Centre météorologique responsable en dehors de ces heures MET Office outside hours of service	H 24 CMA de KAYES Dag Dag	
3	Centre responsable de la préparation des TAF et périodes de validité des prévisions Office responsible for TAF preparation and period of validity	CMP de BAMAKO/Sénou 6 H	
4	Types de prévisions d'atterrissage disponibles et intervalle de publication Type of landing forecast / Interval of issuance	OBSMET - Tendance : NIL 30 MN	
5	Exposés verbaux / consultations assurés Briefing / consultation provided	P, T	
6	Documentation de vol et langues utilisées dans cette documentation Flight documentation / Language(s) used	Textes abrégés en langage clair Langue : Français (Fr)	Abbreviated plain language texts (PL) Language : French (Fr)
7	Cartes et autres renseignements disponibles pour les exposés verbaux ou la consultation Charts and other information available for briefing or consultation	NIL	
8	Equipements utilisés Equipments used	Thermomètre - baromètre - thermographe, barographe, priscromètre, héliographe. Système d'observation automatique : VAISALA (AVIMET).	
9	Equipement complémentaire de renseignements / Supplementary equipment	BLU - Téléphone - Internet	
10	Organes ATS auxquels sont fournis les renseignements ATS units provided with information	TWR de contrôle, équipages, CCR de Bamako, FIC DAKAR	
11	Renseignements supplémentaires Additional information	La protection de la navigation aérienne au départ de l'aérodrome de KAYES DAG-DAG est procurée par le CMP de BAMAKO/Sénou auprès duquel les demandes de protection doivent être formulées avec un préavis minimum de 4 heures	Air navigation protection at the departure of KAYES DAG-DAG AD, is provided by CMP BAMAKO/Sénou with which air protection request must be formulated with a minimum notice of 4 Hours

DONNÉES MÉTÉOROLOGIQUE / METEOROLOGICAL DATA												
Températures maximale et minimale (en degrés c) - Moyenne quotidienne : 2014 Maximum and minimum temperature - Daily average												
Température	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
Maximum	33,0	37,6	42,2	42,9	43,1	39,5	34,1	31,9	33,8	36,8	37,7	34,1
Minimum	15,3	19,0	24,5	26	29,4	28	24	23,4	24	24,4	19,5	16,6
Moyenne de la pression en hecto pascals (hPa) : 2014 Atmospheric pressure average in hPa												
	1012	1012	1010	1008	1008	1010	1012	1012	1011	1010	1011	1014
Direction dominante des vents (en °) et vitesse moyenne (m/s) : 2014 Dominant direction of winds and mean speed												
Direction dominante (en °)	080	040	040	040	280	280	280	280	280	280	040	040
Vitesse Moyenne (en m/s)	3.52	3.67	3.17	3.14	3.14	3.83	3.35	2.68	2.21	2.23	2.43	3.7



GAKD - AD 2.12 CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES DES PISTES  
RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

Numéro de piste RWY NR	Relèvements VRAI et MAG True and Mag Bearing	Dimensions des RWY (M) Dimensions of RWY (M)	Résistance (PCN) et revêtement des RWY et SWY Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Coordonnées du seuil Threshold THR Coordinates	Altitude du seuil et du point le plus élevé de la TDZ THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY
1	2	3	4	5	6
09	081° VRAI 088° MAG	2700 x 45	PCN 74/F/B/W/T Bitume / Asphalt	14°28'50"N 011°24'44"W	47,68 M
27	261° VRAI 268° MAG	2700 x 45	PCN 74/F/B/W/T Bitume / Asphalt	14°29'04"N 011°23'15"W	49 M
Pente de RWY/SWY Slope	Dimensions PA (M) SWY Dimensions	Dimensions PD (M) CWY Dimensions	Dimensions de la bande (M) Strip Dimensions	Zone dégagée d'obstacle Obstacle free zone (OFZ)	Observations Remarks
7	8	9	10	11	12
09	60	NIL		Voir carte d'obstacle	PA en bitume Raquette à chaque bout de piste
27	60	NIL		See obstacles chart	

GAKD - AD 2.13 DISTANCES DÉCLARÉES  
DECLARED DISTANCES

Désignation de la piste RWY NR	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)	Observations Remarks
1	2	3	4	5	6
09	2700	2700	2760	2700	PA/SWY = 60 M
27	2700	2700	2760	2700	PA/SWY = 60 M

GAKD - AD 2.14 DISPOSITIF LUMINEUX D'APPROCHE ET BALISAGE LUMINEUX DE PISTE  
APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Désignation de la piste RWY designator	Type et intensité du balisage lumineux d'approche Approach lighting type, length intensity	Couleur des feux de seuil et barres THR Lights colour wing bar lights WBAR	PAPI Position/Pente Location/Slope MEHT (FT)	Zone de toucher des roues TDZ, LGT, length
1	2	3	4	5
09	BI sur 420 M	Vert / Green	Gauche 2°95	Balisage diurne Day paint marking
27	NIL	Vert / Green	NIL	Balisage diurne Day paint marking
Longueur, espacement, couleur des feux d'axe de piste RWY centre line, length, spacing, colour, intensity	Longueur, espacement, couleur des feux de bord de piste RWY edge lights, length, spacing, colour, intensity	Couleur des feux d'extrémité de piste RWY end lights, LEN, spacing, colour, intensity	Longueur, couleur des feux de prolongement d'arrêt SWY lights length colour	Observations Remarks
6	7	8	9	10
NIL	2700 M - 60 M - Blanc	Rouge	60 M Rouge	NIL
NIL	2700 M - 60 M - White	Red	60 M RED	NIL

GAKD - AD 2.15 AUTRES DISPOSITIFS LUMINEUX, ALIMENTATION AUXILIAIRE  
OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	Emplacement, caractéristique et heures de fonctionnement des phares d'aérodrome/ d'identification / ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	NIL	
2	Emplacement et éclairage de l'anémomètre/ Indicateur de sens d'atterrissage Anemometer location and lighting LDI location and lighting	Manche à air lumineuse à droite de la piste 09	Lighted windsock right of RWY 09
3	Feux de bord de voies de circulation et feux axiaux de voies de circulation TWY edge and centre line lighting	Feux de voies de circulation : Bleus Feux axiaux de voies de circulation : NIL	TWY edge lights : Blue TWY Centre line lights : NIL
4	Alimentation électrique auxiliaire/ délai de commutation Secondary power supply / switch-over time	Alimentation secours par 2 groupes électrogènes de 150 KVA / 5 secondes	Stand-by power provided by 2 diesel power generators 150 KVA / 5 seconds
5	Observations / Remarks	Obstacles importants balisés de jour et de nuit	High obstacles with day marking and night obstruction light

GAKD - AD 2.16 AIRE D'ATTERRISSAGE D'HÉLIPTÈRES  
HELICOPTER LANDING AREA

1	Coordonnées TLOF ou THR de la FATO Coordinates TLOF or THR of FATO	NIL
2	Altitude TLOF/FATO (M/Ft) TLOF and FATO elevation (M/Ft)	NIL
3	TLOF +FATO : Aire, dimensions, revêtement, résistance, balisage / TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	NIL
4	Relèvements vrai et magnétique de la FATO True and magnetic bearing of FATO	NIL
5	Distances déclarées disponibles Declared distances available	NIL
6	Dispositif lumineux d'approche et de FATO Approach and FATO lighting	NIL
7	Observations / Remarks	NIL



GAKD - AD 2.17 ESPACE AÉRIENATS  
ATS AIRSPACE

1	Désignation et limites latérales Designation and laterals limits	CTR KAYES : Cercle de 15 NM de rayon centré sur le VOR "KAY" 14°28'45" N - 011°25'18" W	KAYES CTR : Circle of 15 NM radius centred on the VOR "KAY" 14°28'45" N - 011°25'18" W
2	Limites verticales / Vertical limits	900 M/SOL	2953 FT/GND
3	Classification de l'espace aérien Airspace classification	D	
4	Indicatif d'appel et langues de l'organe ATS unit call sign/Languages	KAYES TOUR - Français (Fr) - Anglais (En)	
5	Altitude de transition / Transition altitude	853 M (2800 FT)	
6	Observations / Remarks	NIL	

GAKD - AD 2.18 INSTALLATIONS DE TÉLÉCOMMUNICATION DES SERVICES  
DE LA CIRCULATION AÉRIENNE / ATS COMMUNICATION FACILITIES

Désignation du service Service designation	Indicatif d'appel Call sign	Fréquences (MHZ - KHZ) Frequency	Heures de fonctionnement Hours of operation	Observations Remarks
1	2	3	4	5
TWR	KAYES DAG-DAG TOUR	118,1 MHZ	HS et O/R 6 heures avant 1600 à Tél (223) 78740075	
A/G	KAYES DAG-DAG INFO	8861 KHZ	HS et O/R 6 heures avant 1600 Tél (223) 78740075	

GAKD - AD 2.19 AIDES DE RADIONAVIGATION ET D'ATTERRISSAGE  
RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

Type d'Aide/ Déclinaison Type of AID Magnetic variation	Identification Identification	Fréquences (MHZ-KHZ) Frequency	Heures de fonctionnement Hours of operation	Coordonnées antenne émission Site of antenna coordinates	Altitude de l'antenne Elevation of DME antenna	Observations Remarks
1	2	3	4	5	6	7
VOR/DME 7° W (2010)	KAY	116,7 MHZ CH114X	H 24	14°28'45"N 011°25'18"W	510 FT	P. VOR : 50 W 1050 M seuil 09 QDR 267° P. DME : 1 KW

---

GAKD - AD 2.20  
REGLEMENT LOCAUX DE L'AERODROME  
*LOCAL REGULATIONS OF THE AERODROME*

N I L

---

GAKD - AD 2.21  
PROCEDURES ANTIBRUIT  
*ANTI NOISE PROCEDURES*

N I L

---

GAKD - AD 2.22  
PROCEDURES DE VOL  
*FLIGHT PROCEDURES*

N I L

---

GAKD - AD 2.23  
RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES  
*ADDITIONAL INFORMATION*

N I L

---

GAKD - AD 2.24  
CARTES RELATIVES A L'AERODROME  
*AERODROME CHART*

- Autres CARTES :      Voir ATLAS

